

ZMLUVA O AUDITE A INÝCH UISTOVACÍCH SLUŽBÁCH

Október 2023
C2318610

Článok č. 1. Zmluvné strany

Klient:
Fond ochrany vkladov
Kapitúlská 12
812 47 Bratislava

Konajúci prostredníctvom: Ing. Pavol Komzala, predseda Prezídia Fondu ochrany vkladov
JUDr. Ildikó Hurínek Kamenická, členka Prezídia Fondu
ochrany vkladov

IČO: 35 700 564
DIČ: 2020862030
IČ pre DPH: SK2020862030
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III
Oddiel: Po, vložka č.: 566/B

(ďalej len „klient“)

Audítor:
Deloitte Audit s.r.o.
Sídlo: Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika
Konajúci prostredníctvom: Ing. Zuzana Letková, konateľ
IČO: 31 343 414
DIČ: 2020325516
IČ pre DPH: SK2020325516
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III
Oddiel: Sro, vložka č.: 4444/B

(ďalej len „audítor“ alebo „Deloitte“)

Zmluvné strany s úmyslom byť viazané podmienkami uvedenými nižšie uzatvárajú túto zmluvu o audite a iných uistovacích službách podľa zákona č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení (ďalej len „Obchodný zákonník“).

Článok č. 2. Predmet zmluvy

Audítor sa zaväzuje poskytnúť klientovi služby vymedzené v článku č. 3 tejto zmluvy v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve a klient sa zaväzuje uhradiť za poskytnuté služby audítorovi odmenu dohodnutú v článku č. 5 tejto zmluvy.

Článok č. 3. Rozsah poskytovaných služieb

3.1. Rozsah služieb súvisiacich s účtovnou závierkou klienta za rok končiaci sa 31. decembra 2023 a za roky končiace sa 31. decembra 2024 a 31. decembra 2025, ktoré sa majú poskytnúť podľa tejto zmluvy, je:

- overenie účtovnej závierky a výročnej správy vyžadované príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky alebo na základe rozhodnutia klienta, ktorý nemá povinnosť overovania účtovnej závierky vyplývajúcu z príslušných právnych predpisov (ďalej len „štatutárny audit“),
- iné uistovacie služby.

3.2. Štatutárny audit

Audítor vykoná štatutárny audit, ako je definovaný v § 2 ods. 1 zákona o štatutárnom audite, v tomto v rozsahu:

- overenie riadnej individuálnej účtovnej závierky klienta za rok končiaci sa 31. decembra 2023 a za roky končiace sa 31. decembra 2024 a 31. decembra 2025 pripravenej, schválenej a podpísanej klientom v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky (ďalej len „štatutárna účtovná závierka“),

- overenie výročnej správy klienta za rok končiaci sa 31. decembra 2023 a za roky končiace sa 31. decembra 2024 a 31. decembra 2025 pripravenej klientom v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky (ďalej len „výročná správa“)

Výsledkom týchto prác bude správa audítora vypracovaná v súlade s príslušnými záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Audítora vydá správu audítora o štatutárnej účtovnej závierke klienta za rok končiaci sa 31. decembra 2023 a za roky končiace sa 31. decembra 2024 a 31. decembra 2025.

Správa audítora bude obsahovať samostatnú časť s názvom „Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov“ s podčastou „Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe“, pokiaľ audítora k dátumu vydania správy audítora získal úplné alebo čiastočné iné informácie. Iné informácie zahŕňajú výročnú správu klienta a iné finančné alebo nefinančné informácie (okrem účtovnej závierky a správy audítora o nej) zahrnuté vo výročnej správe klienta.

Klient je povinný vopred predložiť audítora návrh výročnej správy na posúdenie. Audítora prečíta návrh výročnej správy a posúdi, či finančné a nefinančné informácie uvedené v pracovnej verzii výročnej správy sú vo veciach súlade so štatutárnou účtovnou závierkou a s poznatkami audítora získanými počas auditu. Ak výročná správa bude k dispozícii až po dátume vydania správy audítora, audítora požiada vedenie klienta o písomné vyhlásenie, že audítora poskytne konečnú verzii výročnej správy, keď bude k dispozícii a predtým, ako ju klient vydá, aby audítora mohol dokončiť postupy v zmysle relevantných právnych predpisov Slovenskej republiky.

Správa audítora o štatutárnej účtovnej závierke klienta bude vydaná v slovenskom jazyku a preložená do anglického jazyka. Klientovi budú doručené štyri vyhotovenia tejto správy v slovenskom jazyku a dve vyhotovenia tejto správy v anglickom jazyku. Pre vylúčenie pochybností, preklad správy audítora (vrátane auditovanej účtovnej závierky a výročnej správy) do anglického jazyka bude zabezpečený audítora, pričom cena uvedená v bode 5.1 zmluvy zahŕňa cenu za tento preklad

3.3. Iné uisťovacie služby

Audítora môže poskytnúť klientovi ďalšie uisťovacie služby alebo súvisiace audítorské služby za podmienok dohodnutých v tejto zmluve na základe objednávky služieb zadanej zo strany klienta a prijatej zo strany audítora. Objednávka služieb musí byť zadaná a prijatá v písomnej forme vrátane prostredníctvom e-mailu kontaktných osôb zmluvných strán uvedených v článku č. 6 bode 6.1 tejto zmluvy. Klient berie na vedomie, že audítora je oprávnený odmietnuť objednávku služieb v zmysle tohto bodu, ak by poskytovanie požadovaných služieb zo strany audítora bolo nezákonné alebo v rozpore s právnymi predpismi upravujúcimi podnikateľskú činnosť Subjektov Deloitte, pravidlami nezávislosti alebo profesijnými pravidlami, alebo v dôsledku rozhodnutia štátneho orgánu alebo iného profesijného subjektu alebo zmeny vo vlastníckej štruktúre klienta a jeho pridruženej osoby.

Článok č. 4. **Miesto plnenia a harmonogram poskytovania služieb**

4.1. Audítora sa zaväzuje poskytovať služby podľa tejto zmluvy v priestoroch klienta, resp. audítora.

4.2. Predpokladaný harmonogram služieb je nasledovný:

Plánovanie auditu a vykonanie predbežných audítorských postupov	november/december 2023 (do 15. decembra 2023)
---	---

Vykonanie záverečných audítorských postupov	Február 2024
---	--------------

Tieto predbežné termíny sa môžu zmeniť vzhľadom na personálne potreby klienta a audítora a vzhľadom na iné okolnosti, ktoré sa môžu pri poskytovaní služieb podľa tejto zmluvy vyskytnúť. Klient sa zaväzuje, že audítora sprístupní pracovnú verzii účtovnej závierky vrátane všetkých informácií relevantných pre jej zostavenie získaných z hlavnej knihy alebo z pomocných účtovných kníh alebo inak (vrátane všetkých informácií relevantných pre prípravu poznámok), ako aj prípadných iných informácií, a to do 09. februára 2024. Za predpokladu, že audítora bude mať k dispozícii tieto podklady a informácie k uvedeným dátumom, predpokladané termíny ukončenia poskytovania služieb zo strany audítora a predloženia predbežných verzií správ budú:

Správa audítora o overení štatutárnej účtovnej závierky	28. február 2024
---	------------------

Ak výročná správa klienta nebude audítorovi predložená k dátumu vydania správy audítora o štatutárnej účtovnej závierke, klient je povinný predložiť audítorovi konečnú verziu výročnej správy najneskôr do 30 kalendárnych dní od vydania správy audítora o overení štatutárnej účtovnej závierky. Audítor vydá správu audítora o výročnej správe klienta do 5 pracovných dní od doručenia konečnej verzie výročnej správy audítorovi.

Časový harmonogram a výsledky audítorských a iných uistovacích služieb definovaných v článku č. 3 bode 3.1, ktoré súvisia s účtovnou závierkou klienta za roky končace sa 31. decembra 2024 a 31. decembra 2025, budú vzájomne dohodnuté podľa potrieb klienta a kapacity audítora.

Výsledkom akéhokoľvek oneskorenia zo strany klienta pri poskytnutí uvedenej evidencie, účtovných výkazov, poznámok k účtovnej závierke a všetkých údajov potrebných pre poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy alebo akejkoľvek inej súčinnosti, ktorú je klient podľa tejto zmluvy povinný poskytnúť, bude oneskorenie zo strany audítora oproti uvedenému harmonogramu poskytovania služieb. Akokoľvek účtovné záznamy, resp. úpravy vykonané klientom po predložení konečnej upravenej hlavnej účtovnej knihy, účtovných výkazov a poznámok účtovnej závierky alebo iných informácií audítorovi môžu mať za následok oneskorenie a/alebo dodatočné poplatky. Audítor sa zaväzuje bezodkladne informovať vedenie klienta o akýchkoľvek skutočnostiach vedúcich k oneskoreniu v dodržaní termínov alebo o iných okolnostiach, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na poskytovanie služieb podľa tejto zmluvy bezodkladne po tom, čo sa o nich audítor dozvie. V takomto prípade audítor oznámi klientovi primerane upravený harmonogram.

- 4.3. Audítor predloží predbežné verzie správ vedeniu klienta na vyjadrenie a prediskutuje s ním predložené pripomienky. Audítor vydá všetky konečné správy bez zbytočného odkladu po obdržaní písomných pripomienok od vedenia klienta a po ich prediskutovaní. Audítor je však oprávnený vydať správu audítora aj v prípade, že klient nepredloží pripomienky alebo sa nevyjadrí v primeranej lehote
- 4.4. Na dodržanie harmonogramu poskytovania služieb zo strany audítora je nevyhnutné, aby klient vždy poskytoval audítorovi maximálnu súčinnosť, pomoc a spoluprácu, čo okrem iného zahŕňa poskytovanie úplných a presných informácií požadovaných audítorom riadne a včas. Klient je povinný určiť aspoň jedného pracovníka, ktorý bude zodpovedný za plnenie administratívnych a iných požiadaviek na účely realizácie predmetu tejto zmluvy. Klient oznámi meno určeného pracovníka audítorovi pred začatím poskytovania služieb. Audítor predloží danému poverenému pracovníkovi detailnú žiadosť o poskytnutie informácií. Tieto informácie klient vypracuje a doručí audítorovi pred začatím poskytovania služieb, ak sa nestanovilo inak. Audítor nezačne poskytovať služby, najmä audit, kým od klienta neobdrží požadované informácie. Ak informácie predložené audítorovi zo strany klienta nie sú doručené včas alebo nebudú dostatočné alebo primerané, audítor si vyhradzuje právo zmeniť harmonogram poskytovania služieb primerane podľa dostupnosti požadovaných informácií a časových možností pracovníkov audítora. Ak pracovníci audítora dodatočne vynaložia čas alebo budú musieť požadované informácie vypracovať alebo upraviť, takýto dodatočne vynaložený čas a práce budú viesť k dodatočným poplatkom.

Článok č. 5. Odmena a platobné podmienky

- 5.1. Cena za služby uvedené v bodoch 3.2 bola dohodou zmluvných strán stanovená na 15 000 EUR (slovom: pätnásťtisíc eur) bez priamych a vedľajších nákladov a DPH. Cena sa bude fakturovať takto:

	Dátum	Suma
Čiastková faktúra pri začatí predbežného auditu:		6 000 EUR
Čiastková faktúra pri začatí finálneho auditu:		6 000 EUR
Konečná faktúra pri vydaní správy audítora o overení súladu výročnej správy, vrátane prekladu výročnej správy do anglického jazyka:		3 000 EUR

Všetky sumy budú splatné do 14 dní odo dňa vystavenia faktúry.

- 5.2. Cena za služby, uvedené v tejto zmluve, vychádza z predpokladu poskytnutia riadnej súčinnosti zo strany klienta, ako sa uvádza v článku 4 tejto zmluvy, a okrem iného vrátane predpokladu, že:
- nedôjde k významnej zmene súčasnej veľkosti a rozsahu činností klienta, platnej slovenskej legislatívy a príslušných medzinárodných predpisov pre oblasť účtovníctva a auditu,
 - podporná dokumentácia podľa zoznamu audítorom požadovaných materiálov, účtovné výkazy, poznámky k účtovným výkazom a všetky údaje potrebné pre poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy a ďalšiu súčinnosť, ktorú je klient povinný poskytnúť podľa tejto zmluvy,

- poskytne klient auditorovi v požadovanej kvalite a v sulade s dohodnutym časovym harmonogramom,
- porovnateľné údaje uvedené v účtovnej závierke nebudú upravované, či už v dôsledku opravy chyby alebo zmeny účtovnej metódy,
 - interné kontroly relevantné pre audit/previerku budú počas celého účtovného obdobia účinné a nebudú sa počas účtovného obdobia významne meniť,
 - komplexné transakcie sú podporené zdokumentovanou účtovnou analýzou pripravenou klientom a skontrolovanou vedením klienta,
 - nedôjde k zmene plánovaného rozsahu prác na účtovných jednotkách zahrnutých do konsolidovanej účtovnej závierky,
 - nedôjde k zmene plánovaného rozsahu prác na základe požiadaviek audítora materskej spoločnosti,
 - nedôjde k akejkoľvek zmene týkajúcej sa predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti a neexistuje významná neistota v súvislosti s týmto predpokladom,
 - klient neporuší zákonné alebo iné regulačné požiadavky, ktoré by mohli mať významný dopad na účtovnú závierku klienta alebo na služby poskytované zo strany audítora.

Klient berie na vedomie a súhlasí, že akákoľvek zmena týchto faktorov môže mať za následok zmenu ceny.

- 5.3. Audítor si vyhradzuje právo fakturovať dodatočné poplatky z titulu neschopnosti klienta poskytnúť riadnu a včasnú súčinnosť ako sa uvádza v článku 4 a bode 5.2 tejto zmluvy, ktorú je povinný poskytnúť podľa tejto zmluvy, okrem iného vrátane včasného nepredloženia informácií potrebných pre poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy, v dôsledku neúplných alebo nesprávnych informácií, ktoré boli poskytnuté auditorovi alebo v dôsledku zmien, ktoré klient vykonal v informáciách už predložených auditorovi. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, výška takýchto poplatkov bude určená na základe dodatočného času, ktorý audítor vynaloží pre takéto omeškania alebo opravy, a štandardných hodinových sadziieb príslušných pracovníkov Deloitte, ktoré sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	<u>EUR</u>
Partner:	520
Riaditeľ:	470
Senior manažér:	420
Manažér:	300
Vedúci projektu:	250
Senior konzultant:	200
Konzultant:	150
Senior analytik:	120
Analytik:	100
Študenti na odbornej praxi:	60

- 5.4 Cena za služby uvedené v bode 3.3 sa určí podľa povahy, harmonogramu a rozsahu takýchto služieb na základe štandardných hodinových sadziieb zúčastnených pracovníkov audítora, ktoré sú uvedené v bode 5.3, pokiaľ sa nedohodne inak.

Článok č. 6. Oznámenia

- 6.1. Adresy, telefónne čísla a e-mailové adresy zmluvných strán na účely ich oznámení týkajúcich sa tejto zmluvy sú:

Za audítora: Deloitte Audit s.r.o.
Do pozornosti: Mgr. Miroslava Pritrská, manažér
Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika
Tel.: +421 907 847 933
E-mail: mpitraska@deloitteCE.com

Za klienta: Fond ochrany vkladov
Do pozornosti: Zuzana Jastrabíková
adresa uvedená v úvode zmluvy
Tel.: 02 5443 5444
E-mail: j.jastrabikova@fovsr.sk

- 6.2. Sťažnosť ohľadne poskytovaných služieb alebo žiadosť o poskytnutie ďalších informácií o poskytovaných službách možno podať na vyššie uvedené kontaktné údaje audítora.
- 6.3. O zmene kontaktných údajov alebo kontaktných osôb je dotknutá zmluvná strana povinná druhú zmluvnú stranu informovať bez zbytočného odkladu.
- 6.4. Lokálny partner zodpovedný za oddelenie auditu je: Patrik Ferko (ďalej len „**lokálny partner zodpovedný za oddelenie auditu**“).

Článok č. 7. Obchodné podmienky

- 7.1. Klient si prečítal a súhlasí, že vzájomný vzťah zmluvných strán založený touto zmluvou sa bude, v súlade s ustanovením § 273 ods. 1 Obchodného zákonníka, spravovať Obchodnými podmienkami spoločnosti Deloitte Audit s.r.o. pre poskytovanie auditov alebo preverení účtovných závierok (v zmluve označované ako „Obchodné podmienky“), ktoré sa uvádzajú v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 7.2. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a Obchodnými podmienkami majú prednosť ustanovenia tejto zmluvy.

Článok č. 8. Trvanie a ukončenie zmluvy

- 8.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť zverejnením v Centrálnom registri zmlúv.

Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa príslušných ustanovení zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Klient sa zaväzuje informovať audítora o zverejnení tejto zmluvy a bez zbytočného odkladu vydať a doručiť audítorovi písomné potvrdenie o jej zverejnení.

- 8.2. Ukončenie platnosti tejto zmluvy sa riadi článkom 13 Obchodných podmienok.

Článok č. 9. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Klient vyhlasuje, že získal všetky potrebné povolenia a oprávnenia na uzavretie tejto zmluvy a na jej plnenie.
- 9.2. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach v slovenskom. Každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.
- 9.3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:
- Príloha č. 1 Obchodné podmienky spoločnosti Deloitte Audit s.r.o. pre poskytovanie auditov alebo preverení účtovných závierok
- 9.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si zmluvu prečítali a jej obsahu porozumeli, a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

Deloitte Audit s.r.o.

Fond ochrany vkladov

~~Ing. Zuzana Letková~~
konateľ

Ing. Pavol Komzala
predseda Prezídia Fondu ochrany vkladov

JUDr. Ildikó Hurínek Kamenická
členka Prezídia Fondu ochrany vkladov

Dátum: 16. 11. 2023

Dátum: 10. 11. 2023

PRÍLOHA Č. 1

OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI Deloitte Audit s.r.o.

PRE POSKYTOVANIE AUDITOV ALEBO PREVERENÍ ÚČTOVNÝCH ZÁVIEROK

DEFINÍCIE

„auditor“ alebo „Deloitte“	Spoločnosť Deloitte Audit s.r.o., so sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 343 414, DIČ: 2020325516, IČ pre DPH: SK2020325516, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 4444/B, je členom Slovenskej komory auditorov a je zapísaná v zozname auditorských spoločností vedenom Úradom pre dohľad nad výkonom auditu. Licenciu č. 14 na vykonávanie auditu vydal auditorovi Úrad pre dohľad nad výkonom auditu, živnostenské oprávnenia vydal Obvodný úrad v Bratislave, odbor živnostenského podnikania.
„Auditor materskej spoločnosti“	Auditor(i) materskej spoločnosti, resp. ostatných pridružených spoločností klienta.
„Klient“	Klient špecifikovaný v zmluve o audite a iných ústňovacích službách.
„Pridružené subjekty klienta“	Akákoľvek spoločnosť, združenie alebo iný právny subjekt (okrem fyzických osôb), ktoré priamo alebo nepriamo kontrolujú klienta, sú klientom kontrolované alebo sú s klientom pod spoločnou kontrolou.
„Obchodné podmienky“	Obchodné podmienky spoločnosti Deloitte Audit s.r.o. pre poskytovanie auditov alebo preverení účtovných závierok.
„Osobné údaje“	Akákoľvek osobná údaja (v zmysle definícií v Právnych predpisoch o ochrane údajov) spracovávané v súvislosti so službami alebo v rámci služieb.
„Pracovná dokumentácia“	Všetky informácie týkajúce sa klienta a auditu vrátane pracovných materiálov audítora a/alebo informácií týkajúcich sa iných služieb poskytnutých na základe zmluvy.
„Právne predpisy o ochrane osobných údajov“	Nasledovné právne predpisy v platnom rozsahu: (a) vnútroštátne zákony implementujúce smernicu o ochrane súkromia a elektronických komunikáciách (2002/58/ES), (b) GDPR a (c) akýkoľvek iný podobný vnútroštátny zákon o ochrane súkromia.
„Prevádzkovateľ“	Prevádzkovateľ alebo prevádzkovateľ údajov (v zmysle definícií v právnych predpisoch o ochrane osobných údajov).
„Príjemca“	Fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo iný orgán, ktorým sú osobné údaje poskytnuté (ako je podrobnejšie definované v právnych predpisoch o ochrane údajov).
„Sprostredkovateľ“	Spracovateľ údajov alebo sprostredkovateľ (v zmysle definícií v právnych predpisoch o ochrane osobných údajov).
„Subjekty Deloitte“	Jedna, resp. viaceré spoločnosti spomedzi Deloitte Touche Tohmatsu Limited („DTTL“), jej globálnej siete členských firiem a ich pridružených subjektov (spoločne ďalej len „organizácia Deloitte“), ich právni predchodcovia, nástupcovia a postupníci, vrátane ich partnerov, vedúcich predstaviteľov, členov štatutárnych orgánov, majiteľov, riaditeľov, zamestnancov, subdodávateľov a zástupcov. DTTL (ďalej tiež len „Deloitte Global“) a každá z jej členských firiem a pridružených subjektov predstavuje samostatný a nezávislý právny subjekt, ktorý nemôže zaťažovať povinnosťami alebo zaväzovať iné subjekty v rámci organizácie Deloitte vo vzťahu k tretím osobám. DTTL, každá z členských firiem DTTL a každý pridružený subjekt zodpovedá len za svoje úkony a opomenutia, a nie za úkony alebo opomenutia iných subjektov „Deloitte Central Europe“ alebo „Deloitte CE“ označuje jeden alebo viac subjektov zastrešených spoločnosťou Deloitte Central Europe Holdings Limited, členskou firmou DTTL v strednej Európe. Služby poskytujú dcérske a pridružené spoločnosti, ako aj spolupracujúce firmy Deloitte Central Europe Holdings Limited, ktoré sú samostatnými a nezávislými právnymi subjektmi. Deloitte Audit s.r.o. je dcérskou spoločnosťou spoločnosti Deloitte Central Europe Holdings Limited.
„Zmluva“	Zmluva o audite a iných ústňovacích službách, ktorej súčasťou sú tieto Obchodné podmienky.

Článok č. 1. Odmena a platobné podmienky

- 1.1. Všetky platby v prospech audítora nárokové podľa zmluvy budú splatné na bankový účet audítora uvedený na fakture. Odhad odmeny je založený na predpoklade, že audítor bude mať v primeranom čase úplný a promptný prístup do priestorov klienta, k vedeniu, personálu a akýmkoľvek poradcov relevantným pre služby. Audítor tiež predpokladá, že klient bezplatne poskytne pracovníkom audítora primerané pracovné priestory, ako aj vhodné kancelárske prostredie a zariadenia vrátane príležitostných podporných sekretárskych služieb, fotokopírovanie, počítačového vybavenia a prístupu k telefónu a modemu na účely komunikácie.
- 1.2. Audítor je oprávnený pozastaviť poskytovanie služieb počas obdobia, keď je splatná faktúra klientom neuhradená. V takom prípade audítor oznámi klientovi upravený harmonogram poskytovania služieb, podľa ktorého audítor opäť začne poskytovať služby po prijatí úhrady splatných faktúr od klienta. Pred pozastavením poskytovania služieb sa audítor a klient budú usilovať nájsť vzájomne prijateľné riešenie týkajúce sa splatných neuhradených súm.
- 1.3. V prípade omeškania klienta s úhradou splatnej faktúry je audítor oprávnený uplatniť si voči klientovi úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania v súlade s ustanovením § 369 Obchodného zákonníka. V prípade, že audítorovi vzniknú v súvislosti s neuhradenými odmenami po dátume splatnosti akékoľvek náklady týkajúce sa vymáhania alebo právnych služieb, je klient tieto povinný uhradiť na základe dodatočnej faktúry vystavenej audítorom.
- 1.4. V prípade akéhokoľvek sporu v súvislosti s fakturovanou sumou je klient povinný zaplatiť sumu, ktorá nie je sporná. Klient nesie zodpovednosť za všetky dane, ako napríklad DPH, daň z príjmov a používanie, daň z obratu, zrážková daň a akákoľvek podobná daň vyrubená za služby alebo v súvislosti s nimi, s výnimkou daní spoločnosti Deloitte z príjmov a nehmuteľností.

Článok č. 2. Povinnosti audítora

- 2.1. Audítor sa zaväzuje vykonať služby v súlade so zákonom č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) a v prípade, že je klient subjektom verejného záujmu v zmysle zákona o štatutárnom audite, aj v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 537/2014 zo 16. apríla 2014 o osobitných požiadavkách týkajúcich sa štatutárneho auditu subjektov verejného záujmu a zrušení rozhodnutia Komisie 2005/909/ES.
- 2.2. Zodpovednosťou audítora je spĺňať etické normy, ktoré sú relevantné pre audit účtovnej závierky v Slovenskej republike, vykonať audit s cieľom získať primerané uistenie, že účtovná závierka ako celok neobsahuje významnú nesprávnosť v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, ktorá obsahuje názor audítora. Primerané uistenie je vysoký stupeň uistenia, ale nie je to záruka, že audit vykonaný podľa Medzinárodných auditorských štandardov (ISA) vždy odhalí prípadnú významnú nesprávnosť. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a považujú sa za významné, ak by bolo opodstatnené očakávať, že jednotlivito alebo súhrnne ovplyvnia ekonomické rozhodnutia používateľov, ktoré boli prijaté na základe tejto účtovnej závierky.
- 2.3. V rámci auditu v súlade so štandardmi ISA audítor uplatňuje odborný úsudok a zachováva profesionálny skepticizmus počas celého auditu. Audítor tiež:
 - identifikuje a posudzuje riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhuje a vykonáva auditorské postupy reagujúce na tieto riziká a získava auditorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre názor audítora. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné opomenutie, nepravdivé vyhlásenia alebo obídanie internej kontroly,
 - oboznamuje sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie aby vyjadril názor na efektívnosť interných kontrol klienta. Audítor však klientovi písomne oznámi akékoľvek významné nedostatky v systéme internej kontroly relevantné pre audit účtovnej závierky, ktoré zistí počas auditu,
 - hodnotí vhodnosť použitých účtovných zásad a primeranosť účtovných odhadov a súvisiacich informácií zverejnených vedením,
 - predkladá záver o tom, či vedenie vhodne používa účtovnú zásadu nepretržitého pokračovania v činnosti, a na základe získaných auditorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť klienta nepretržite pokračovať v činnosti. Ak audítor dospeje k záveru, že existuje významná neistota, je povinný upozorniť vo svojej správe audítora na súvisiace zverejnené informácie v účtovnej závierke alebo, pokiaľ sú takéto zverejnené informácie nedostatočné, modifikovať svoj názor. Závery audítora však vychádzajú z auditorských dôkazov získaných do dátumu vydania správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že klient prestane pokračovať v nepretržitej činnosti,

- hodnotí celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane zverejnených informácií, ako aj to, či účtovná závierka verne zobrazuje uskutočnené transakcie a udalosti, a
 - v prípade, že rozsah služieb zahŕňa audit konsolidovanej účtovnej závierky, získava dostatočné a vhodné auditorské dôkazy o finančných údajoch účtovných jednotiek alebo ich obchodných aktivitách v rámci skupiny klienta (t.j. všetkých jednotiek, ktorých finančné informácie sú zahrnuté do konsolidovanej účtovnej závierky) pre účely vyjadrenia názoru na konsolidovanú účtovnú závierku. Audítora zodpovedá za vedenie, kontrolu a realizáciu auditu skupiny. Audítora ostáva výhradne zodpovedný za svoj názor audítora.
- 2.4. Vzhľadom na vnútorné obmedzenia charakteristické pre audit a pre systém internej kontroly existuje nevyhnutne riziko, že niektoré významné nesprávne údaje môžu zostať neodhalené aj napriek tomu, že sa audit riadne naplánoval a vykonal v súlade s ISA
- 2.5. Cieľom auditu účtovnej závierky je vyjadriť názor audítora, či účtovná závierka ako celok zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach majetok, záväzky, vlastné imanie, výsledky hospodárenia a finančnú situáciu klienta v súlade s príslušnými účtovnými zásadami. Ak podľa názoru audítora existuje zásadné obmedzenie rozsahu jeho prác alebo ak účtovná závierka obsahuje významnú nesprávnosť, audítora vydá odmietnutie názoru alebo vyjadriť podmienený názor alebo záporný názor. Schopnosť audítora vyjadriť názor a formulácia jeho názoru budú závisieť od skutočností a okolností existujúcich k dátumu vydania auditorskej správy. Ak audítora nie je z akéhokoľvek dôvodu schopný audit dokončiť alebo vytvoriť názor, alebo ak si názor nevytvoril, môže odmietnuť vyjadrenie názoru alebo vydanie správy ako Výstupu tejto zákazky. V takom prípade audítora vydá správu, v ktorej podrobne uvedie dôvody odmietnutia.
- 2.6. V zmysle podmienok zmluvy audítora vydá správu audítora o účtovnej závierke klienta ako celku, nie o jednotlivých zložkách účtovnej závierky klienta. Na vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa zodpovednosť audítora v súvislosti s vypočtom daňovej povinnosti klienta vyplývajúcej z dane z príjmov obmedzuje na zistenie chýb a nezrovnalostí v kontexte auditu účtovnej závierky klienta ako celku. Audítora neplánuje ani nevykonáva postupy s cieľom alebo na účel konkrétnej transakcie. Preto položky, ktoré by mohli byť predmetom záujmu prijímateľa rozhodnutí, nebudú predmetom postupov. V dôsledku toho by sa používatelia auditorskej správy a účtovnej závierky nemali výlučne spoliehať na auditorskú správu a na účtovnú závierku a pred prijatím rozhodnutí by mali vykonať ďalšie primerané skúmanie.
- 2.7. Žiadne ústne prezentované správy ani predbežné verzie správ, ktoré audítora prípadne predloží klientovi, nepredstavujú jeho konečné názory ani závery. Konečné názory alebo závery sa uvedú výlučne v konečnej písomnej správe audítora.
- 2.8. Audítora nemá povinnosť aktualizovať správu audítora a iné Výstupy svojej práce o následné udalosti, transakcie alebo zmeny v súvisiacich okolnostiach alebo trhových podmienkach, ktoré môžu nastať po vydaní konečnej správy audítora alebo iného Výstupu jeho práce. Akúkoľvek službu, ktorá budú poskytnuté na základe zmluvy, budú vychádzať zo zákonov, nariadení, prípadov, rozhodnutí a iných právnych predpisov, ktoré sú účinné v čase poskytovania konkrétnych služieb a audítora nie je povinný informovať klienta o následných zmenách v týchto vyššie uvedených prameňoch.
- 2.9. Za určitých okolností (napr. ak audítora zistí v súvislosti s klientom skutočnosti, ktoré nasvedčujú tomu, že bol spáchaný trestný čin alebo porušené regulačné pravidlá alebo ktoré môžu mať negatívny dopad na hospodárenie klienta) je audítora povinný oznámiť tieto informácie príslušným štátnym orgánom, štatutárnym a dozorným orgánom klienta a iným osobám, ako sa vyžaduje podľa § 29 zákona o štatutárnom audite.
- 2.10. Deloitte je oprávnený použiť na splnenie predmetu tejto zmluvy zamestnancov, poradcov či konzultantov Subjektov Deloitte alebo akúkoľvek tretiu stranu. Tým nie je dotknutá zodpovednosť Deloitte za splnenie predmetu tejto zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, títo zamestnanci, poradcovia alebo konzultanti iných Subjektov Deloitte a/alebo tieto Subjekty Deloitte nemajú žiadnu právomoc konať za alebo v mene audítora a vždy konajú pod dohľadom a podľa pokynov audítora ako zmluvnej strany tejto Zmluvy.
- 2.11. Pokiaľ rozsah služieb zahŕňa audit konsolidovanej účtovnej závierky klienta, audítora môže potrebovať súčinnosť subjektov patriacich do skupiny klienta (t. j. všetkých subjektov, ktorých finančné údaje sa zahŕňajú do konsolidovanej účtovnej závierky) a ich audítora. Audítora môže potrebovať, aby subjekty v skupine klienta požiadali svojich audítora o vykonanie dodatočných prác a postupov na účely auditu konsolidovanej účtovnej závierky, ktorý vykonáva audítora podľa tejto Zmluvy. Zodpovednosť za štatutárne audity účtovných závierok subjektov v skupine klienta nesú audítora týchto subjektov. Klient berie na vedomie, že audítora je povinný zabezpečiť poskytnutie dokumentácie o vykonanom audite konsolidovanej účtovnej závierky vrátane dokumentácie audítora zo zahraničia, ktorí vykonali auditorské postupy na účely auditu konsolidovanej účtovnej závierky, ktorý vykonáva audítora, a predložiť túto auditorskú dokumentáciu príslušným orgánom dohľadu na ich žiadosť. Klient sa zaväzuje, že zabezpečí potrebnú súčinnosť subjektov v skupine klienta vrátane toho, že schváli prístup audítora k tejto auditorskej dokumentácii v súlade s požiadavkami právnych predpisov, pokiaľ neexistujú záväzné

právne alebo regulačné prekážky poskytnutia tejto audítorskej dokumentácie na účely uvedené vyššie.

Článok č. 3. Práva a povinnosti klienta

- 3.1. Klient a jeho štatutárny orgán zodpovedajú za:
- a) identifikáciu činností klienta a zabezpečenie dodržiavania príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sa vzťahujú na jeho činnosť,
 - b) vedenie úplného, preukazného a správneho účtovníctva a prípravu a vernú prezentáciu účtovnej závierky v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky,
 - c) zavedenie a zachovávanie takých interných kontrol, aké sú podľa neho potrebné na zostavenie účtovnej závierky bez významných nesprávností z dôvodu podvodu alebo chyby,
 - d) riadne zaznamenávanie transakcií v účtovnej evidencii na vypracovanie primeraných účtovných odhadov, ochranu majetku a zabezpečenie celkovej správnosti účtovnej závierky a jej súladu s platným rámcom vykazovania,
 - e) prípravu, zostavenie a verné zobrazenie účtovnej závierky,
 - f) vypracovanie podpornej dokumentácie, na ktorej budú vykonané audítorské postupy v súlade s podmienkami zmluvy na účely začlenenia účtovnej závierky klienta do konsolidovanej účtovnej závierky jeho materskej spoločnosti.
- 3.2. Klient je povinný poskytnúť audítorovi originálne vyhotovenie účtovnej závierky vrátane poznámok, ktorá bude podpísaná štatutárnym orgánom klienta, a to pred dátumom vydania audítorskej správy o tejto účtovnej závierke. Klient je takisto povinný poskytnúť audítorovi ďalšie finančné výkazy, výročnú správu alebo dokumentáciu na účely začlenenia účtovnej závierky klienta do konsolidovanej účtovnej závierky jeho materskej spoločnosti, a to pred dátumom vydania audítorskej správy o týchto dokumentoch, za predpokladu, že je to nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy s ohľadom na dohodnutý rozsah služieb.
- 3.3. Klient je povinný:
- i. umožniť audítorovi prístup k všetkým informáciám, o ktorých klient vie, že sú relevantné pre zostavenie účtovnej závierky, napríklad k účtovnej evidencii, dokumentom a ďalším záležitostiam vrátane zápisníc z valných zhromaždení, zo zasadnutí štatutárných a dozorných orgánov a z rokovaní vedenia klienta;
 - ii. poskytnúť audítorovi ďalšie potrebné informácie a vysvetlenia, ktoré môže audítor požadovať na účely auditu. Klient súhlasí s tým, že audítor je oprávnený požiadať banky alebo pobočky zahraničných bánk o prístup k informáciám týkajúcich sa klienta, ktoré môžu byť predmetom bankového tajomstva; a
 - iii. poskytnúť audítorovi neobmedzený prístup k osobám v spoločnosti klienta, od ktorých je podľa rozhodnutia audítora potrebné získať audítorské dôkazy.
- 3.4. Klient sa zaväzuje zabezpečiť, že výbor pre audit, ak existuje, alebo orgán, ktorý plní jeho funkciu, pozve audítora na svoje zasadanie, aby mal audítor možnosť výboru oznámiť významné skutočnosti zistené počas auditu.
- 3.5. Na žiadosť audítora klient bezodkladne zabezpečí stretnutie medzi audítorom a štatutárnymi orgánmi klienta (t. j. podľa okolností predstavenstvom alebo konateľmi) a dozornou radou a výborom pre audit, ak sú zriadené, alebo akúkoľvek inú komunikáciu so štatutárnymi a dozornými orgánmi, ak o to audítor požiada. Táto komunikácia sa zabezpečí tak, aby sa nenarušil harmonogram realizácie auditu uvedený v zmluve.
- 3.6. Klient je povinný poskytnúť audítorovi pravdivé, správne a úplné informácie potrebné na výkon auditu a poskytnutie iných usťovacích služieb. Zahŕňa to súhlas klienta s tým, že bude audítora informovať o skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na účtovnú závierku a ktoré sa klient môže dozvedieť v období od dátumu vydania správy audítora do dátumu vydania účtovnej závierky.
- 3.7. Klient je povinný zabezpečiť, že informácie a vysvetlenia príslušných vedúcich pracovníkov klienta budú na žiadosť audítora poskytnuté aj v písomnej forme a budú podpísané zodpovedným pracovníkom klienta.
- 3.8. Klient zabezpečí, že všetky informácie a údaje potrebné na splnenie predmetu zmluvy budú audítorovi k dispozícii v termínoch dohodnutých v harmonograme poskytovania služieb. Klient zabezpečí, že pred audítorom nebudú zamŕčané žiadne informácie, ktoré audítor potrebuje na účely plnenia predmetu zmluvy, bez ohľadu na to, či audítor takého informácie špecificky požadoval.
- 3.9. Klient poskytne audítorovi na jeho žiadosť „Vyhlásenie vedenia spoločnosti“ podpísané jeho štatutárnym orgánom (a podľa potreby osobami poverenými spravovaním), ktorým potvrdí dôležité ústne vysvetlenia a vyhlásenia poskytnuté zo strany klienta audítorovi v súvislosti s auditom.

- 3.10. Klient nesmie zverejniť informácie, ktoré audítor neoveril, takým spôsobom, na základe ktorého by sa ich príjemca mohol domnievať, že ich audítor overil. Klient takisto nesmie použiť meno audítora, jeho správy alebo ich časti, Výstupy jeho služieb na iný účel a iným spôsobom než je dohodnutý v zmluve alebo ktorý vyplýva zo všeobecne záväzných ustanovení príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky alebo v zmysle písomného súhlasu audítora. V prípade nedodržania dohodnutých podmienok použila správ audítora, ich častí alebo Výstupov služieb audítora zo strany klienta alebo v prípade ich zneužitia klientom, je klient povinný uhradiť audítorovi tým spôsobom škodu.
- 3.11. Klient môže vypracovať ďalšie dokumenty, ktoré plánuje zverejniť, sprístupniť alebo inak poskytnúť tretím osobám. Na účely tohto bodu su ďalšie dokumenty definované ako akékoľvek dokumenty obsahujúce audítorskú správu alebo jej časť, odkaz na správu audítora alebo na audítora, pričom obsahujú iné, dodatočné alebo neúplné informácie než auditovaná účtovná závierka, s ktorou je audítor spájaný (napr. prospekt emitenta cenných papierov, verejné informácie vkladané do zbierky listín atď.). Klient je povinný audítorovi vopred a primeraným spôsobom oznámiť vypracovanie akéhokoľvek takéhoto dokumentu a poskytnúť audítorovi návrh takéhoto ďalšieho dokumentu na posúdenie, povoliť audítorovi dokončenie postupov vrátane posúdenia následných udalostí, ktoré sa vyžadujú v súlade s odbornými štandardmi a po uspokojivom dokončení postupov získať od audítora súhlas so zahrnutím auditorskej správy alebo s uvedením odkazu na audítorskú správu alebo na audítora pred zverejnením takéhoto dokumentu, jeho sprístupnením alebo poskytnutím tretím osobám.
- 3.12. Klient ďalej súhlasí, že pred umiestnením audítorskej správy a účtovnej závierky, s ktorou je audítor spájaný, na webovú stránku, oznámi túto skutočnosť audítorovi a získa jeho súhlas s takýmto umiestnením. Audítor a klient sa ďalej dohodli, že pri akejkoľvek elektronickej distribúcii, napr. na webovej stránke klienta, je vedenie klienta výlučne zodpovedné za akúkoľvek reprodukciu audítorskej správy, ako aj za zabezpečenie, že skutočnosti, o ktorých audítor vydal správu, sú presné a úplné.
- 3.13. Pred poskytnutím služieb podľa tejto zmluvy sa klient zaväzuje, že audítorovi poskytne informácie, ktoré sa vyžadujú podľa zákona č. 29//2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení (ďalej len „zákon o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti“), a bezodkladne oznámi audítorovi akékoľvek zmeny v informáciách poskytnutých podľa tohto bodu, ktoré nastanú počas doby platnosti tejto zmluvy.
- 3.14. Klient súhlasí, že audítorovi poskytne a bude ho priebežne informovať o 1) organizačnej štruktúre s uvedením obchodných mien pridružených subjektov klienta spolu s vlastníckymi vzťahmi medzi týmito subjektmi; 2) obchodných menách všetkých fyzických osôb a/alebo subjektov, ktoré i) sú konečnými užívateľmi výhod vo vzťahu ku klientovi alebo jeho pridruženým subjektom, ktoré majú na klienta významný vplyv, ii) sú predstavitelia a členmi štatutárneho orgánu klienta alebo jeho pridružených subjektov s rozhodovacou právomocou u klienta, a iii) pôsobia vo funkcii dohľadu nad finančným vykazovaním u klienta a v jeho významných konsolidovaných dcérskych spoločnostiach, a 3) o majetkových alebo dlhových cenných papieroch klienta alebo jeho pridružených subjektov (okrem iného vrátane daňovo zvýhodneného dlhového financovania týchto subjektov, ktoré poskytujú štátne orgány), ktoré sú k dispozícii jednotlivým investorom (prostredníctvom burzy cenných papierov, dlhopisov, komodít, termínových obchodov (futures) alebo na podobných trhoch, resp. ponuky majetkových, dlhových alebo iných cenných papierov) spolu so súvisiacimi identifikačnými informáciami o cenných papieroch (napr. burzové symboly (tickery) alebo identifikátory CUSIP®, ISIN® alebo Sedol®). Klient berie na vedomie a súhlasí, že tieto informácie môže audítor považovať za verejne dostupné.
- 3.15. Klient v súčinnosti s audítorom zabezpečí, že nezávislosť audítora nebude ohrozená obsadením akýchkoľvek bývalých alebo súčasných zamestnancov audítora (vrátane partnerov, riaditeľov alebo členov tímu pracujúceho na zákazke) na určité pozície. Klient zabezpečí, aby mal klient spolu so svojimi dcérskymi spoločnosťami a inými subjektmi, ktoré sú klientom na účely konsolidovanej účtovnej závierky, tiež zavedené zásady a postupy na zabezpečenie toho, že nezávislosť audítora nebude ohrozená obsadením bývalého alebo súčasného zamestnanca audítora do účtovníckej funkcie alebo do funkcie dohľadu nad finančným vykazovaním, ktoré by porušovalo platné zákony a nariadenia. Akékoľvek pracovné príležitosti u klienta pre bývalého alebo súčasného zamestnanca audítora by sa mali pred začatím vážnych pracovných rozhovorov s bývalým alebo súčasným zamestnancom audítora prediskutovať s lokálnym partnerom zodpovedným za oddelenie auditu, pokiaľ sa takáto príležitosť týka výkonu funkcie 1) generálneho riaditeľa, kontrolóra, finančného riaditeľa, hlavného účtovníka alebo v inej ekvivalentnej pozícii pre klienta alebo v porovnateľnej pozícii vo významnej dcérskej spoločnosti klienta; 2) štatutárneho orgánu klienta; 3) člena výboru pre audit; alebo 4) v účtovníckej funkcii alebo v akejkoľvek inej pozícii v rozpore s platnými zákonmi a nariadeniami.
- 3.16. Klient sa zaväzuje, že vylúči postih a odškodní audítora v súvislosti s akýmikoľvek žalobami, súdnym konaním, náhradou škody, nárokmi tretích strán, záväzkami, nákladmi a výdavkami (okrem iného vrátane všetkých odmien za právne zastúpenie a s tým súvisiacich nákladov a za čas pracovníkov audítora strávený v danej veci), ktoré sú spojené s poskytovaním služieb audítora

podľa tejto zmluvy v dôsledku (i) akéhokoľvek porušenia povinnosti klienta podľa tejto zmluvy alebo v súvislosti s ním (vrátane okrem iného povinností podľa článku 9, ako aj v dôsledku pozastavenia alebo ukončenia Zmluvy v nadväznosti na akékoľvek porušenie ktoréhokoľvek ustanovenia článku 9), (ii) akéhokoľvek skreslenia informácií vedením klienta v súvislosti s realizáciou tejto zmluvy alebo (iii) akéhokoľvek skreslenia správy audítora alebo jej obsahu zo strany klienta.

Článok č. 4. Obmedzenie zodpovednosti

- 4.1. V súlade s § 28 ods. 3 zákona o štatutárnom audite audítor zodpovedá za škody spôsobené pri výkone štatutárneho auditu bez ohľadu na charakter nároku do výšky dvadsať (20) násobku odmeny za štatutárny audit uhradenej riadne a včas, ktorá je špecifikovaná v zmluve, alebo, ak nie je špecifikovaná v zmluve, ktorú audítor priradí za časť služieb poskytnutých podľa tejto zmluvy ako štatutárny audit, v súvislosti s klientom, ktorý je subjektom verejného záujmu, a do výšky desať (10) násobku takej odmeny v súvislosti s klientom, ktorý nie je subjektom verejného záujmu. Na účely tohto bodu a v súlade s § 2 ods. 1 zákona o štatutárnom audite sa štatutárnym auditom rozumie overovanie individuálnej účtovnej závierky alebo konsolidovanej účtovnej závierky a overovanie individuálnej výročnej správy alebo konsolidovanej výročnej správy, ktoré povinne vyžadujú príslušné právne predpisy alebo ktoré sa vykonáva sa základe rozhodnutia klienta, ktorý nemá povinnosť overovania individuálnej účtovnej závierky alebo konsolidovanej účtovnej závierky a overovania individuálnej výročnej správy alebo konsolidovanej výročnej správy.
- 4.2. V súvislosti so službami poskytnutými podľa tejto zmluvy, okrem štatutárneho auditu, zodpovednosť Deloitte za škody spôsobené porušením záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy bez ohľadu na právny základ nároku, nepresiahne sumu odmeny za príslušné služby Deloitte poskytnuté podľa zmluvy uhradenej riadne a včas, t. j. v lehote splatnosti uvedenej na faktúre zo služby, v súvislosti s ktorými škoda vznikla, s výnimkou prípadov, keď bola škoda spôsobená úmyselným konaním alebo opomenutím zo strany Deloitte, pričom úmyselné spôsobené škody zo strany Deloitte musí byť potvrdené právoplatným rozsudkom príslušného súdu.
- 4.3. Audítor nenesie zodpovednosť za ušlý zisk ani za žiadne nároky tretích strán voči klientovi alebo jeho pridruženým osobám, vedúcim pracovníkom, riaditeľom, zamestnancom, zástupcom alebo predstaviteľom, aj keby boli primerane predvídateľné alebo keby bol audítor informovaný, že klient môže takúto škodu vyplývajúcu z nároku tretích strán utrpieť.
- 4.4. Audítor nebude za žiadnych okolností zodpovedať za škody spôsobené klientom alebo jeho pridruženou osobou alebo za škody, ktoré vzniknú akýmkoľvek spôsobom z dôvodu akejkoľvek nedbanlivosti, podvodných úkonov alebo opomenutia, nesprávnych vyhlásení alebo neplnenia zo strany klienta alebo akejkoľvek jeho pridruženej osoby, alebo akejkoľvek osoby z ktorej strany, alebo v súvislosti s uvedeným. Akákoľvek právnická alebo fyzická osoba, ktorá má priamu alebo nepriamu účasť na riadení, kontrole, resp. majetku klienta, ako aj akýkoľvek subjekt, združenie, nadácia alebo iná organizácia, v ktorej má klient priamu alebo nepriamu účasť na riadení, kontrole, resp. majetku, ako aj zamestnanci a zástupcovia klienta, sa na tento účel považujú za pridružené osoby klienta.
- 4.5. Bez ohľadu na uvedené audítor nebude niesť zodpovednosť za škody spôsobené interpretáciou zákona alebo účtovných predpisov zo strany audítora s výnimkou prípadov, keď takáto interpretácia vychádzala z odborných poznatkov dostupných a všeobecne akceptovaných v čase poskytnutia alebo použitia takejto interpretácie.
- 4.6. V nadväznosti na ustanovenie § 379 Obchodného zákonníka zmluvné strany zhodne vyhlasujú a súhlasia, že v čase podpísania zmluvy a pri vzniku záväzkového vzťahu podľa zmluvy, s prihliadnutím na všetky skutočnosti, ktoré audítor v čase uzatvárania zmluvy poznal alebo pri primeranej starostlivosti mal poznať, audítor nepredvídal alebo nemohol predvídať, že v dôsledku porušenia, resp. v súvislosti s porušením, ktorejkoľvek z jeho povinností vyplývajúcich zo záväzkového vzťahu založeného zmluvou môže klientovi spôsobiť škodu (resp. môže klientovi vzniknúť škoda) vo výške prevyšujúcej sumu uvedenú v tomto článku.
- 4.7. Klient súhlasí s tým, že má zmluvný vzťah výlučne s audítorm, t. j. spoločnosťou, s ktorou uzatvára zmluvu za účelom poskytovania služieb. Bez ohľadu na skutočnosť, že služby podľa zmluvy budú poskytované jednotlivými partnermi a zamestnancami audítora (a v niektorých prípadoch poskytované prostredníctvom Subjektov Deloitte na základe zmluvy o poskytovaní služieb alebo inej zmluvy), žiadny takýto partner alebo zamestnanec ani žiaden iný Subjekt Deloitte nemá v úmysle prevziať zodpovednosť za služby podľa zmluvy. Klient súhlasí, že žiaden Subjekt Deloitte (s výnimkou Deloitte uzatvárajúceho zmluvu) nebude niesť zodpovednosť za služby podľa zmluvy. Klient ďalej súhlasí s tým, že nevzniesie žiadne nároky (či už na základe zmluvy, občianskoprávneho deliktu, porušenia zákonnej povinnosti alebo inak, okrem iného vrátane nároku z titulu nedbanlivosti) voči žiadnemu Subjektu Deloitte (s výnimkou Deloitte, ktorý uzatvoril túto zmluvu), vzhľadom na to, že výlučne audítor nesie voči klientovi zodpovednosť za konanie alebo opomenutie Subjektov Deloitte, pokiaľ ide o služby poskytované podľa tejto zmluvy. Klient takisto zabezpečí, že žiaden ďalší člen skupiny klienta, ktorý nie je stranou zmluvy,

nevzniesle žiaden nárok ani nezačne konanie akejkoľvek povahy (či už na základe zmluvy, občianskoprávného deliktu, porušenia zákonnej povinnosti alebo inak, okrem iného vrátane nároku z titulu nedbanlivosti) akýmkoľvek spôsobom v súvislosti alebo v spojení s touto zmluvou voči ktorémukoľvek zo Subjektov Deloitte.

- 4.8. Počas poskytovania služieb v zmysle tejto zmluvy môže audítor komunikovať s klientom elektronicky. Klient si je vedomý, že v prípade takejto komunikácie nemožno zaručiť úplnú bezpečnosť a bezchybnosť a že takéto informácie môžu byť zachytené, poškodené, môžu sa stratiť, zničiť, môžu byť doručené neskoro alebo neúplné, alebo môžu byť inak negatívne ovplyvnené. Klient berie na vedomie, že audítor nebude niesť zodpovednosť za žiadne straty ani škody spôsobené takouto elektronickou komunikáciou a tým, že sa klient na takúto komunikáciu spolieha.

Článok č. 5. Dôvernosť informácií

- 5.1. V rozsahu, v ktorom audítor v súvislosti s touto zmluvou získa informácie týkajúce sa klienta alebo skupiny klienta, ktoré sú sprístupňovanou stranou označené ako dôverné alebo z jej povahy bezpochyby vyplýva, že sú dôverné (ďalej len „**dôverné informácie**“), audítor sa zaväzuje zachovať mlčanlivosť o dôverných informáciách a tieto dôverné informácie nesprístupní tretím stranám bez súhlasu klienta. Klient týmto vyjadruje súhlas s tým, aby audítor sprístupnil dôverné informácie (a) akémukoľvek zmluvnému dodávateľovi poskytujúcemu administratívne, infraštruktúrne alebo iné podporné služby ako aj Subjektu Deloitte a ich pracovníkom, či už v rámci Európskej únie alebo mimo nej za predpokladu, že tieto dodávatelia alebo Subjekty Deloitte sú viazaní obdobným záväzkom mlčanlivosti (b) subdodávateľom poskytujúcim služby v spojitosti s touto zmluvou a ktorí sú viazaní obdobným záväzkom mlčanlivosti, a (c) právnym poradcom audítora, poisťovňami alebo ďalším osobám v prípadoch vyžadovaných zákonom, správnym alebo súdnym konaním, v súlade s príslušnými profesijnými štandardami alebo v súvislosti so súdnym sporom (v rozsahu povolenom príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo profesijnými štandardami), alebo poľubou chrániť oprávnené záujmy Deloitte.
- 5.2. S výnimkou, keď všeobecne záväzné právne predpisy alebo profesijné štandardy ustanovujú opak, záväzok mlčanlivosti uvedený v tomto článku sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- sú alebo sa stanú verejne prístupnými (okrem iného vrátane informácií predložených štátnym orgánom a prístupných verejnosti) inak než následkom porušenia mlčanlivosti zo strany audítora, alebo
 - sú sprístupnené audítorovi treťou stranou bez v podstate rovnakého obmedzenia ako sa uvádza v týchto Obchodných podmienkach, alebo
 - sa stanú prístupné audítorovi bez povinnosti zachovať mlčanlivosť zo zdroja iného ako je klient, o ktorom audítor primerane predpokladá, že nie je viazaný zo strany klienta zákazom sprístupniť tieto informácie audítorovi, alebo
 - sú známe audítorovi pred ich získaním od klienta bez povinnosti zachovať mlčanlivosť v súvislosti s týmito informáciami, alebo
 - sú vypracované audítorom nezávisle od sprístupnenia takýchto informácií Deloitte zo strany klienta.
- 5.3. V súvislosti so službami, ktoré audítor poskytuje, môžu audítori materskej spoločnosti klienta požadovať, aby audítor vykonal dodatočné postupy, vypracoval dodatočné správy, poskytol informácie alebo umožnil prístup k svojej Pracovnej dokumentácii, alebo aby poskytol inú súčinnosť. Klient splnomocňuje audítora, aby na takéto požiadavky reagoval tak, ako to uzná na základe vlastného uváženia za primerané. Odmenu za prácu a náklady, ktoré audítorovi vzniknú v súvislosti s reagovaním na takéto požiadavky, uhradí klient na základe audítorom vystavených faktúr. Audítor je povinný čo najskôr predložiť klientovi odhad odmeny a nákladov, ktoré v tejto súvislosti vzniknú. Klient povoľuje akúkoľvek komunikáciu a spoluprácu medzi audítorom a materskou spoločnosťou klienta a audítormi materskej spoločnosti klienta, a nepovažuje takúto komunikáciu a spoluprácu za porušenie požiadaviek na zachovanie dôvernosti informácií podľa tejto zmluvy a zákona o štatutárnom audite.
- 5.4. Zmluvné strany berú na vedomie a akceptujú, že ktorákkoľvek zo zmluvných strán je oprávnená sprístupniť dôverné informácie v prípade, že sa to vyžaduje podľa zákona alebo v súlade so zákonom zo strany súdu alebo štátneho, regulačného alebo iného príslušného orgánu. Takéto sprístupnenie sa nebude považovať za porušenie záväzku mlčanlivosti zo strany sprístupňujúcej strany. Pokiaľ to príslušné právne predpisy nezakazujú, sprístupňujúca strana vynaloží primerané úsilie, aby druhej strane vopred oznámila takéto sprístupnenie, a poskytne druhej strane takú pomoc, ktorá sa môže primerane vyžadovať, aby táto druhá strana mohla zasiahnuť a zabrániť sprístupneniu, ak to bude primerané. V prípade neposkytnutia takéhoto oznámenia vopred sprístupňujúca strana bude informovať druhú stranu o takomto sprístupnení bezodkladne po takomto sprístupnení, pokiaľ to príslušné právne predpisy nezakazujú. Odmena audítora za prácu sa vypočíta podľa času stráveného zamestnancami Deloitte a ich štandardných hodinových sadzieb, ktoré sa uvádzajú v tejto zmluve.
- 5.5. Všetky správy alebo iné materiály vypracované audítorom pre klienta sa považujú za dôverné, slúžiace na internú potrebu klienta a na účely uvedené v tejto zmluve, okrem prípadov, keď sa ich

zverejnenie vyžaduje podľa zákona alebo nariadenia. Klient nie je oprávnený použiť správy ani iné materiály vypracované audítorom na žiadny iný účel ani poskytnúť alebo sprístupniť správy alebo iné materiály tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu audítora a na základe podmienok dohodnutých s audítorom. Všetky informácie týkajúce sa klienta a audítora, resp. iných služieb poskytnutých podľa zmluvy, zozbierané audítorom a tvoriace Pracovnú dokumentáciu, sú majetkom audítora.

- 5.6. Klient súhlasí s tým, že audítor je oprávnený používať v budúcnosti meno klienta a jeho logo a všeobecný popis poskytnutých služieb v akýchkoľvek odborných, marketingových alebo propagačných materiáloch audítora na účely doloženia jeho skúseností a pre jeho interné potreby.
- 5.7. Klient je povinný dodržiavať mlčanlivosť o metodológiách a technológiách, ktoré audítor použil pri poskytovaní služieb.
- 5.8. V prípade ukončenia tejto Zmluvy klient povoľuje akúkoľvek komunikáciu a spoluprácu medzi audítorom a nasledujúcim audítorom klienta (o ktorom bude klient informovať spoločnosť Deloitte) v potrebnom rozsahu podľa platných právnych predpisov a audítorských štandardov. Táto komunikácia sa nebude považovať za porušenie záväzku mlčanlivosti podľa Zmluvy.

Článok č. 6. Práva duševného vlastníctva

- 6.1. Audítor je nositeľom všetkých autorských práv a iných práv duševného vlastníctva na všetko, čo vytvoril pred alebo počas poskytovania služieb, okrem iného vrátane na celú auditorskú dokumentáciu (s výnimkou individuálnej účtovnej závierky, konsolidovanej účtovnej závierky, výročnej správy alebo konsolidovanej výročnej správy klienta), vrátane správ, vrátane písomného poradenstva, listov, odporúčaní alebo iných výstupov poskytovania služieb klientovi (v zmluve a Obchodných podmienkach aj ako „Výstupy“). Výstupy zostávajú vo vlastníctve audítora. Momentom úhrady celej odmeny za poskytovanie služieb udeľuje Deloitte klientovi plne splatenú a nevýhradnú licenciu na použitie Výstupov na účely špecifikované v zmluve alebo vo Výstupoch v súlade s ostatnými ustanoveniami zmluvy. Licencia sa udeľuje na obdobie trvania majetkových práv k Výstupom. Spôsobu používania Výstupov ako aj vecný a územný rozsah licencie sú obmedzené účelom, na ktorý boli Výstupy vypracované.
- 6.2. Audítor je vlastníkom všetkých práv (a to najmä autorských práv a ostatných práv duševného vlastníctva) a ďalších práv užívať a sprístupňovať svoje myšlienky, koncepty, know-how, metodológie, technológie, procesy, pracovné postupy, znalosti, vrátane ich úprav, v rámci svojej podnikateľskej činnosti, pričom klient neuplatní ani nespôsobí, aby bolo uplatnené, akékoľvek obmedzenie alebo zamedzenie výkonu týchto práv zo strany akéhokoľvek Subjektu Deloitte alebo ich pracovníkov. Akékoľvek práva duševného vlastníctva a majetkové práva k materiálom, ktoré klient poskytol v súvislosti s plnením tejto zmluvy, patria klientovi, s výnimkou keď sú súčasťou Pracovnej dokumentácie. Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že pri poskytovaní služieb podľa zmluvy si môže audítor osvojiť či získať znalosti, skúsenosti, zručnosti a myšlienky všeobecnej povahy a že audítor môže tieto znalosti, skúsenosti, zručnosti a myšlienky ďalej použiť a sprístupniť pri svojej činnosti.
- 6.3. Klient taktiež získa prístup k technológiám Deloitte dodaným spoločne so službami a bude mať právo ich používať, a to výhradne za účelom získania služieb a v súlade s akýmikoľvek licenciami, ktoré sú na príslušné technológie Deloitte vzťahujú a ktoré sú zo strany Deloitte klientovi oznámené a s ktorými klient vyjadril súhlas prostredníctvom svojho podpisu.
- 6.4. „Technológie Deloitte“ znamenajú všetok know-how a softvér, systémové rozhrania, šablóny, metodiky, nápady, koncepcie, techniky, nástroje, procesy a technológie vrátane technológií a algoritmov na základe webu, ktoré vlastní akýkoľvek Subjekt Deloitte alebo ku ktorým vlastní licenciu alebo ich vyvíja akýkoľvek Subjekt Deloitte, a ktoré používa Deloitte pri realizácii služieb alebo iných záväzkov.

Článok č. 7. Ochrana osobných údajov

- 7.1 Informácie o spracúvaní osobných údajov:
Strany berú na vedomie, že Osobné údaje poskytnuté klientom alebo jeho zamestnancami a zástupcami budú spoločnosťou Deloitte ako Prevádzkovateľom spracované na účel alebo v súvislosti s:
(i) poskytovaním služieb; (ii) plnením príslušných zákonných, regulačných alebo odborných požiadaviek, (iii) riešením požiadaviek príslušných orgánov a komunikácie s nimi, (iv) správou Zmluvy, finančného účtovníctva, internou analýzou súladu a rizík a vzťahov s klientmi, (v) využívaním systémov a aplikácií (hostovaných alebo interných) pre služby informačných technológií a informačných systémov („Účely“).

Osobné údaje môžu zahŕňať údaje o klientových zástupcoch, zamestnancoch, členoch projektového tímu, dodávateľoch a zmluvných partneroch, ako aj Osobné údaje zahrnuté v informáciách obdržaných spoločnosťou Deloitte v súvislosti so Zmluvou.

Na účely uvedené vyššie môžu byť Osobné údaje sprístupnené/prenesené a spracované Prijemcami Osobných údajov (vrátane Prevádzkovateľov Osobných údajov a Sprostredkovateľov Osobných údajov) uvedených v aktuálnom Vyhlásení Deloitte o spracovaní osobných údajov. Prenos osobných údajov môže zahŕňať aj prenos mimo územia Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) pod podmienkou, že sú splnené právne požiadavky stanovené Právnymi predpismi o ochrane osobných údajov pre takýto prenos.

- 7.2 Ustanovenie bodu 7.1 je zhrnutie platného Vyhlásenia Deloitte o ochrane osobných údajov („**Vyhlásenie o ochrane osobných údajov**“) a nie je úplným znením Vyhlásenia o ochrane osobných údajov, ktoré je dostupné na nasledovnej adrese <https://www2.deloitte.com/ce/en/legal/deloitte-ce-privacy-statement-for-clients.html>. V rozsahu, v ktorom to nevyžaduje neprimerané úsilie, je klient povinný zabezpečiť, že dotknuté osoby (príslušní zamestnanci, zástupcovia, zmluvní partneri a klienti) sú oboznámené s Vyhlásením o ochrane osobných údajov.

- 7.3 Uchovávanie údajov: Výstupy a Pracovná dokumentácia, vrátane Osobných údajov a Dôverných Informácií, bude uchovávaná po dobu 10 rokov po ukončení zmluvného vzťahu alebo po dobu vyžadovanú príslušnou právnou úpravou vzťahujúcou sa boj proti legalizácii príjmov z trestnej činnosti alebo inými príslušných zákonov a nariadení.
- 7.4 Pri spracovaní Osobných údajov je každá zmluvná strana povinná dodržiavať Právne predpisy o ochrane osobných údajov. Klient potvrdzuje, že všetky osobné údaje poskytnuté spoločnosti Deloitte boli získané zákonným spôsobom, oprávnené a transparentným spôsobom

Článok č. 8. Nástroje na extrakciu údajov

- 8.1. V súvislosti s poskytovaním služieb na základe tejto zmluvy môže Deloitte používať technológie analýzy údajov, ktoré budú vyžadovať inštaláciu a použitie jedného alebo viacerých nástrojov na extrakciu údajov (ďalej len „**extrakčné nástroje**“) v počítačových systémoch klienta. V súlade s podmienkami uvedenými nižšie (a) klient týmto udeľuje súhlas s inštaláciou a použitím extrakčných nástrojov v jeho systémoch a (b) Deloitte týmto udeľuje klientovi obmedzené, odvolateľné, nevýhradné, neprevoditeľné, nesublicencovateľné právo inštalovať a používať tieto extrakčné nástroje len v súvislosti s poskytovaním služieb zo strany spoločnosti Deloitte.
- 8.2. Klient súhlasí, že na inštaláciu extrakčných nástrojov v jeho počítačových systémoch poskytne riadne oprávnenie a že táto inštalácia bude v súlade so všetkými jeho predpismi, postupmi a procesmi týkajúcimi sa inštalácie a použitia softvéru tretích strán. Deloitte odporúča klientovi, aby vykonal primerané bezpečnostné a iné vhodné testovanie extrakčných nástrojov pred ich inštaláciou.
- 8.3. Extrakčné nástroje sú chránené autorským právom a inými zákonmi platnými v rôznych krajinách a spoločnosť Deloitte a jej poskytovatelia licencií si vyhradujú všetky práva, ktoré nie sú v tejto zmluve výslovne udelené. Klient nesmie späťno analyzovať, rozoberať, dekompilovať ani sa inak pokúšať odvodiť zdrojový kód extrakčných nástrojov, ani priamo či nepriamo podporovať takéto úsilie, ani prispôbovať, upravovať alebo vytvárať odvodené diela na základe extrakčných nástrojov.
- 8.4. Platnosť licencie udelenej vyššie sa ukončí keď Deloitte prestane poskytovať služby, pokiaľ ju Deloitte neukončí skôr zaslaním písomnej výpovede klientovi. V prípade ukončenia platnosti licencie musí klient prestať používať extrakčné nástroje a vymazať všetky extrakčné nástroje zo svojich počítačových systémov, pokiaľ Deloitte neuzavrie s klientom následnú dohodu, ktorá klientovi umožní naďalej používať extrakčné nástroje.
- 8.5. Hoci spoločnosť Deloitte prijíma primerané obchodné opatrenia, aby boli extrakčné nástroje užitočné a bezpečné, nie je ich povinná udržiavať, aktualizovať, inovovať či inak upravovať alebo podporovať. V rozsahu povolenom zákonmi sa extrakčné nástroje poskytujú v takom stave, v akom sú k dispozícii, bez poskytnutia akýchkoľvek záruky, pričom Deloitte výslovne odmieta všetky implicitné záruky vrátane akýchkoľvek implicitných záruk predajnosti, vlastníckeho práva, vhodnosti na konkrétny účel, neporušovania práv, kompatibility a skutočnosti, že extrakčné nástroje budú bezpečné, bezchybné, bez vírusov alebo škodlivého kódu alebo že budú spĺňať akékoľvek iné kritériá výkonnosti alebo kvality.
- 8.6. Okrem toho môže Deloitte využívať na správu a podporu určitých technológií, ktoré používa pri poskytovaní služieb, jeden alebo viac Subjektov Deloitte vrátane tých, ktoré pôsobia mimo Slovenskej republiky. Táto zmluva je však uzatvorená len medzi klientom a spoločnosťou Deloitte a klient súhlasí, že má vzťah len so spoločnosťou Deloitte. Preto v rozsahu povolenom zákonmi: (1) žiadny Subjekt Deloitte (iný ako spoločnosť Deloitte) nebude niesť voči klientovi zodpovednosť v súvislosti s extrakčnými nástrojmi a (2) klient si neuplatní žiadny nárok ani nezačne žiadne konanie (či už na základe zmluvy, občianskoprávneho deliktu, porušenia zákonnej povinnosti alebo inak, okrem iného vrátane nároku z titulu neobstaranosti) v spojitosti alebo v súvislosti s touto zmluvou, extrakčnými nástrojmi alebo službami voči žiadnemu Subjektu Deloitte (inému ako spoločnosť Deloitte, pokiaľ takýto nárok alebo konanie vznikne).

Článok č. 9. Dodržiavanie pravidiel kontroly obchodovania

- 9.1. Klient vyhlasuje, že v čase podpísania tejto Zmluvy a počas celého obdobia jej platnosti Klient a jeho dcérske spoločnosti, materské spoločnosti, koneční užívatelia výhod, členovia jeho orgánov, riaditelia, vedúci pracovníci, zamestnanci a všetky osoby konajúce podľa jeho pokynov alebo v jeho mene:
- (i) nie sú právnickou ani fyzickou osobou uvedenou na akomkoľvek sankčnom zozname vedenom Európskou úniou, Organizáciou spojených národov, Spojenými štátmi americkými, Spojeným kráľovstvom ani žiadnym iným sankčným orgánom, ktorý môže byť relevantný podľa tejto Zmluvy (ďalej len „Sankcionovaná strana“),
 - (ii) nemajú obvyklý pobyt, nepôsobia ani neboli založené podľa právneho poriadku v Krymskej oblasti Ukrajiny, na Kube, v Iráne, Severnej Kórei, Sýrii, tzv. Doneckej ľudovej republike a Luhanskej ľudovej republike alebo na akomkoľvek inom území, ktoré sa po dátume uzavretia

- Zmluva stane cieľom komplexných sankcií platných pre celú krajinu alebo územie (ďalej len „Zakázané územie“),
- (iii) nie sú orgánom ani subjektom vlády na Zakázanom území, nie sú vlastními ani ovládaní vládou Zakázaného územia, alebo inak jej súčasťou,
 - (iv) nie sú vlastními ani ovládané ktoroukoľvek zo strán uvedených vyššie v bodoch (i) až (iii),
 - (v) inak nepodliehajú sankciám, kontrole vývozu ani iným reštriktívnym opatreniam uloženým podľa sankčných zákonov spravovaných Európskou úniou, Organizáciou Spojených národov, Spojenými štátmi americkými, Spojeným kráľovstvom alebo akoukoľvek inou príslušnou jurisdikciou, ktoré by zakazovali poskytovanie služieb podľa tejto Zmluvy (ďalej len platné „Sankcie“).
- 9.2. V súvislosti s touto Zmluvou Klient sa bude riadiť a zabezpečí, že jeho dcérske spoločnosti, materské spoločnosti, koneční užívatelia výhod, členovia jeho orgánov, riaditelia, vedúci pracovníci, zamestnanci a všetky osoby konajúce podľa jeho pokynov alebo v jeho mene, sa budú riadiť nasledujúcimi zásadami:
- (i) budú dodržiavať všetky platné Sankcie,
 - (ii) neposkytnú služby a Výstupy Deloitte priamo ani nepriamo žiadnej Sankcionovanej strane ani na Zakázané územie,
 - (iii) nepodniknú žiadne kroky ani z ich strany nedôjde k opomenutiu, ktoré by mohlo spôsobiť, že Klient, Deloitte, odborníci Deloitte alebo ktorákoľvek z pridružených spoločností Deloitte poruší akékoľvek Sankcie, ktoré sa ich týkajú, nevystavia sa riziku, že budú podliehať reštriktívnym opatreniam v rámci Sankcií, alebo že budú označené za Sankcionovanú stranu (okrem iného vrátane nevyplatenia akýchkoľvek finančných prostriedkov Deloitte, ktoré priamo alebo nepriamo pochádzajú od Sankcionovanej strany alebo zo Zakázaného územia).
- 9.3. Klient sa zaväzuje, že služby ani Výstupy Deloitte nebudú priamo ani nepriamo poskytnuté v prospech fyzickej osoby s obvyklým pobytom alebo nachádzajúcou sa v Rusku ani žiadneho subjektu vzniknutého, založeného alebo sídliačoho v Rusku, a že im nebudú sprístupnené ani nimi implementované, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Deloitte.
- 9.4. Klient je povinný bezodkladne informovať Deloitte o akejkoľvek zmene záruk poskytnutých zo strany Klienta v súlade s bodom 9.1 alebo o akomkoľvek porušení tohto článku 9, alebo o akomkoľvek porušení Sankcií akoukoľvek osobou pri plnení jej záväzkov podľa tejto Zmluvy, alebo ak je akákoľvek osoba predmetom alebo účastníkom vyšetrovania alebo opatrenia súvisiaceho so Sankciami (Klient alebo akákoľvek iná osoba uvedená v bode 9.1).
- 9.5. V súvislosti s touto Zmluvou Klient neposkytne Deloitte prístup k majetku vrátane softvéru, technológií a technických údajov, ktoré sú zakázané na príslušnom regulačnom zozname spravovanom Európskou úniou, Spojenými štátmi americkými, Spojeným kráľovstvom alebo na akomkoľvek inom regulačnom zozname položiek kontrolovaných pri vývoze, ktorý sa môže uplatňovať podľa tejto Zmluvy (ďalej len „Zakázané položky“), ani ich neprevedie na Deloitte bez toho, aby (i) vopred písomne oznámil tuto skutočnosť Deloitte, (ii) získal predchádzajúci písomný súhlas od Deloitte a (iii) zreteľne označil alebo identifikoval všetky takéto Zakázané položky.
- 9.6. Deloitte môže primerane, podľa vlastného uváženia, pozastaviť plnenie akéhokoľvek záväzku podľa tejto Zmluvy s okamžitou účinnosťou, bez zodpovednosti a bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné opravné prostriedky vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo zákona, ak sa odôvodnene domnieva, že takéto pozastavenie a/alebo ukončenie je nevyhnutné na zabránenie porušeniu Sankcií alebo akýmkkoľvek iným nepriaznivým účinkom v súvislosti s nimi.

Článok č. 10. Postúpenie

- 10.1. Žiadna zo zmluvných strán nesmie postúpiť ani inak previesť túto zmluvu ani práva a povinnosti z nej vyplývajúce bez prechádzajúceho výslovného písomného súhlasu druhej strany s výnimkou toho, že Deloitte môže postúpiť ktorékoľvek zo svojich práv alebo záväzkov týkajúce sa poskytnutia služieb podľa tejto zmluvy na akýkoľvek Subjekt Deloitte a na akéhokoľvek právneho nástupcu svojho podnikania.
- 10.2. Na základe tejto Zmluvy sa žiadna zo zmluvných strán nestáva sprostredkovateľom, distribútorom, zamestnávateľom, partnerom, splnomocnencom, spoluvlastníkom ani predstaviteľom druhej zmluvnej strany ani nevzniká partnerstvo ani spoločný podnik.

Článok č. 11. Rozhodné právo a riešenie sporov

- 11.1. Táto zmluva vrátane príloh k nej a všetkých súvisiacich skutočností sa bude riadiť a vykladať v súlade s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä zákonom o štatutárnom audite a Obchodným zákonníkom. Akákoľvek žaloba alebo konanie vyplývajúce z tejto zmluvy alebo služieb alebo v súvislosti s nimi budú vznesené a vedené pred príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
- 11.2. Zmluvné strany súhlasia, že sa v dobrej viere a bez zbytočného odkladu pokúsia vyriešiť akýkoľvek spor alebo nárok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou vzájomným rokovaním. Ak sa spor alebo nárok nevyrieši do 30 dní od predloženia sporu/nároku druhej strane na rokovanie, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená predložiť takýto spor na rozhodnutie príslušnému súdu v Slovenskej republike. Žiadna skutočnosť uvedená v tomto bode nebude brániť žiadnej zo strán kedykoľvek pred alebo po iniciovaní postupov zmierlivého riešenia sporu začať súdne konanie na ochranu akýchkoľvek práv duševného vlastníctva, obchodného tajomstva alebo dôverných informácií alebo na zachovanie akéhokoľvek zákonného práva alebo dostupného prostriedku nápravy.

Článok č. 12. Úplná dohoda a zmeny zmluvy

- 12.1. Zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete tejto zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce dohody, záväzky, vyhlásenia alebo komunikáciu zmluvných strán, ústnu alebo písomnú, týkajúcu sa predmetu zmluvy, pokiaľ nie sú v tejto zmluve uvedené inak. Ak Deloitte na základe požiadavky klienta už začal vykonávať práce (napr. zhromažďovanie informácií, plánovanie projektu alebo poskytnutie prvého odporúčania), klient súhlasí, že táto zmluva predstavuje písomné potvrdenie ústnej dohody uzatvorenej medzi zmluvnými stranami v deň začatia prác.
- 12.2. Zmluva a všetky jej prílohy uvedené v zmluve vrátane týchto Obchodných podmienok predstavujú úplnú dohodu klienta a Deloitte v súvislosti so službami, Výstupmi a inými výsledkami prác, ktoré sú špecifikované v zmluve a ktoré majú byť poskytnuté audítormi, a v súvislosti so zodpovednosťou audítora za ne. Uplatnenie týchto Obchodných podmienok môže byť vylúčené alebo obmedzené len na základe zákonov, právnych predpisov alebo výslovnej písomnej vzájomnej dohody medzi audítormi a klientom. Pojmy, ktoré nie sú zadefinované v Obchodných podmienkach, majú význam, ktorý im je určený v zmluve. V prípade rozporu medzi týmito Obchodnými podmienkami a zmluvou, má prednosť zmluva.
- 12.3. Ak akýkoľvek kompetentný orgán zistí, že niektoré ustanovenie tejto zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevymáhateľné, bude sa takéto ustanovenie považovať za vylúčené z tejto zmluvy, pričom zostávajúce ustanovenia tejto zmluvy zoslanú v plnej platnosti a účinnosti za predpokladu, že z povahy daného ustanovenia alebo jeho obsahu, resp. okolností, za ktorých sa toto ustanovenie uzatvorilo, nevyplýva, že predmetné ustanovenie nemožno oddeliť od zvyšných ustanovení tejto zmluvy. V takom prípade zmluvné strany uzatvoria dodatky k tejto zmluve, aby sa dosiahol rovnaký alebo, ak to nie je možné, najbližší možný účinok v porovnaní s účinkom predmetného neplatného, neúčinného alebo nevymáhateľného ustanovenia.
- 12.4. Ak sa v tejto zmluve výslovne neuvádza inak, žiadne úpravy tejto zmluvy nebudú platné, pokiaľ ich neodsúhlasia obidve zmluvné strany písomnou formou a nepodpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.

Článok č. 13. Ukončenie platnosti zmluvy

- 13.1. Platnosť zmluvy sa skončí podľa toho, ktorý prípad nastane skôr:
- riadnym splnením predmetu zmluvy; alebo
 - zmluvné strany uzatvoria písomnú dohodu o ukončení platnosti zmluvy; alebo
 - ak to pripúšťajú príslušné kompetentné právne predpisy, na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zmluvnej strany s uvedením alebo bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba je pätnásť (15) dní a začne plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane; alebo
 - odstúpením od zmluvy s okamžitou účinnosťou z dôvodov uvedených v bode 13.2 alebo na základe zákona po tom, ako jedna zmluvná strana prevezme písomné oznámenie druhej zmluvnej strany o odstúpení od zmluvy.

- 13.2. Ak to pripúšťajú príslušné právne predpisy, ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípade, že:
- (a) druhá zmluvná strana porušila povinnosti jej vyplývajúce zo zmluvy (ďalej len „porušujúca zmluvná strana“) za predpokladu, že porušujúca zmluvná strana bola na porušovanie povinností vopred písomne upozornená a napriek tomu nevykonala nápravu v primeranej lehote (ktorá nesmie byť kratšia ako 15 dní) od doručenia písomného upozornenia; alebo
 - (b) bol na majetok druhej zmluvnej strany vyhlásený konkurz alebo vyhlási konkurz v rámci insolvenčného konania na majetok tejto zmluvnej strany, alebo
 - (c) návrh na konkurz, ktorého predmetom je konkurz druhej zmluvnej strany alebo hrozí konkurz, bol zamietnutý pre nedostatok majetku, keďže majetok tejto zmluvnej strany by nepostačoval na úhradu nákladov insolvenčného konania; alebo
 - (d) konkurz na majetok druhej zmluvnej strany bol zrušený, keďže majetok tejto zmluvnej strany nepostačuje na úhradu pohľadávok veriteľov; alebo
 - (e) druhá zmluvná strana podlieha rozhodnutiu o nútenej správe v zmysle osobitných právnych predpisov; alebo
 - (f) príslušný orgán druhej zmluvnej strany rozhodol o jej zrušení s likvidáciou.
- 13.3. Deloitte je oprávnený od zmluvy odstúpiť s okamžitým účinkom na základe písomného oznámenia doručeného klientovi, ak zistí, že sa zmenili okolnosti (okrem iného vrátane zmeny v príslušnej legislatíve alebo v dôsledku rozhodnutia štátneho orgánu alebo inej príslušnej profesijnej organizácie alebo zmeny vo vlastníckej štruktúre klienta alebo jeho pridružených osôb, alebo Deloitte po uzavretí zmluvy zistí, že niektoré informácie dôležité pre poskytovanie služieb neboli spoločnosti Deloitte známe alebo jej neboli sprístupnené a/alebo poskytnuté v okamihu uzavretia Zmluvy), na základe ktorých by plnenie ktorejkoľvek časti zmluvy zo strany Deloitte bolo protiprávne alebo inak nezákonné alebo v rozpore s pravidlami nezávislosti alebo pravidlami profesijnej etiky.
- 13.4. Ukončenie zmluvy nemá vplyv na povinnosť klienta uhradiť audítorovi odmenu za služby, ktoré podľa zmluvy poskytol do dňa účinnosti ukončenia platnosti zmluvy. Konkrétne, v prípade ukončenia zmluvy pred dokončením služieb klient uhradí audítorovi čas, ktorý audítor odpracoval do dátumu ukončenia zmluvy, na základe štandardných hodinových sadzieb uvedených v tejto zmluve, a vzniknuté náklady. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ukončenia zmluvy odstúpením od zmluvy sa neuplatnia ustanovenia § 351 ods. 2 Obchodného zákonníka.
- 13.5. Pod podmienkou splnenia všetkých platobných záväzkov podľa tejto zmluvy zaniknú po ukončení platnosti tejto zmluvy všetky práva a záväzky zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, okrem ustanovení, ktoré sa týkajú zodpovednosti za škodu, zachovania dôvernosti, rozhodného práva a riešenia sporov alebo iných ustanovení, z ktorých povahy vyplýva, že majú pretrvať alebo vstúpiť do platnosti po ukončení platnosti tejto zmluvy.

Článok č. 14. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť

- 14.1. Žiadna zo zmluvných strán sa nebude považovať za zmluvnú stranu porušujúcu zmluvu v súvislosti s akýmkoľvek omeškáním alebo neplnením spôsobeným okolnosťami alebo príčinami mimo jej primeranej kontroly, okrem iného vrátane konania alebo opomenutia alebo neposkytnutia súčinnosti druhou zmluvnou stranou (okrem iného vrátane ňou kontrolovaných subjektov alebo jednotlivcov alebo akýchkoľvek ich príslušných vedúcich, riaditeľov, zamestnancov, iných pracovníkov a zástupcov), požiaru alebo inej pohromy, vyššej moci, epidémie/pandémie, občianskych nepokojov, štrajku alebo pracovnoprávných sporov, vojny alebo iného aktu násillia, alebo akýchkoľvek zákonov, nariadení alebo požiadavky akéhokoľvek štátneho orgánu alebo inštitúcie. Ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť zabránia ktorejkoľvek zmluvnej strane v plnení jej záväzkov, dotknutá zmluvná strana to oznámi druhej zmluvnej strane a táto jej poskytne primerané predĺženie lehoty na splnenie zmluvy, pokiaľ je to možné. Ak okolnosti vyššej moci trvajú dlhšie ako 3 mesiace, každá zo zmluvných strán môže ukončiť zmluvu v súlade s bodom 13 vyššie.

Článok č. 15. Záverečné ustanovenia

- 15.1. Tieto Obchodné podmienky sú platné a účinné od 1. júla 2023. Deloitte si vyhradzuje právo priebežne aktualizovať tieto Obchodné podmienky, resp. doplniť ich ďalšími zmluvnými podmienkami alebo podmienkami špecifickými pre jednotlivé odborné služby. Akákoľvek objednávka, ktorú klient doručí Deloitte po predchádzajúcom včasom doručení upravených Obchodných podmienok, sa bude považovať za potvrdenie zmien Obchodných podmienok zo strany klienta a vyjadrenie jeho súhlasu s nimi.
- 15.2. Ak je zmluva vrátane týchto Obchodných podmienok vypracovaná v slovenskom aj anglickom jazyku, v prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi oboma jazykovými verziami bude rozhodujúca slovenská verzia.

- 15.3. Audítor uzatvoril v zmysle požiadavky zákona o štatutárnom audite zmluvu o poistení zodpovednosti za škodu v súvislosti s poskytovaním audítorských služieb s poisťovateľom Allianz – Slovenská poisťovňa, a.s., so sídlom Dostojevského rad č. 4, 815 /4 Bratislava, IČO 00 151 700, zapísaným v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 196/B, s územným rozsahom pre Slovenskú republiku.
- 15.4. Okrem prípadov vyslovene uvedených v zmluve budú oznámenia jednej zmluvnej strany určené druhej zmluvnej strane urobené písomnou formou, v slovenskom alebo anglickom jazyku. Oznámenia budú odovzdané osobne či odoslané doporučeným listom alebo e-mailom, a to na adresu či e-mailovú adresu druhej zmluvnej strany uvedené v zmluve a budú považované za doručené:
- a) v prípade osobného doručenia odovzdaním;
 - b) v prípade odoslania doporučeným listom päť (5) dní po odoslaní;
 - c) v prípade odoslania e-mailom pri prijatí potvrdenia o jeho prijatí od príjemcu.